



KEMI

Mehr Sicherheit.
Mehr Wert.

EK PRÜFBERICHT

EK TÍPUSVIZSGÁLATI JELENTÉS

BENANNTE STELLE (KENNUMMER: 1420)

BEJELENTETT SZERVEZET (Regisztrációs szám: 1420)

Laboratorium für
leichtindustrielle und
technische Prüfungen
Budapest, 2011.08.10.
R-247495
Seite 1 / 23

Auftraggeber: Wamsler SE
Megbízó: 3100 Salgótarján Rákóczi út 53-55.

Geprüfter Typ: WO 109-8 / WO 109-8F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully
(Raumheizer)
Vizsgált típus: WO 109-8 / WO 109-8 F / KS 109-8/ Stubenofen / Bully
(Helyiség fűtő)

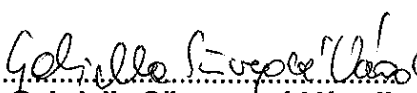
Datum des Auftrages: 11. 07. 2011.
Megbízás kelte

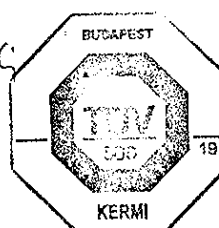
Auftrag: Prüfung nach EN 13240: 2001/A2:2004/AC:2007
Megbízás tárgya: vizsgálat MSZ EN 13240:2001/A2: 2004/AC:2007

Anlieferung des Prüfmusters:
Minta beérkezésének kelte: 19. 07. 2011.

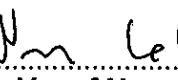
Zeitdauer der Durchführung der Prüfungen:
Vizsgálat végzésének ideje: 25. 07 – 04. 08. 2011.

Fachdirektorin:
Szakigazgató:


Gabriella Süvegesné Váradi



Produktspezialist:
Témafelelős:


József Nagy

1.melléklet – Anlage 1: Fotó / Photo

A műszaki dokumentációt archiváltuk

B 019 K

Anmerkung: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster.

Der Prüfbericht darf nur im vollem Umfang kopiert werden, zur Ausschreibung ist die schriftliche Genehmigung des Ausfertigers nötig.

Account held with: MKB Bank Zrt.
SWIFT Code (BIC): MKKB HUHB
Account No.:
10300002-20383008-00003285

Court Registry No.: 01-09-464076
Registered by the Court of Registration, Bp.
Tax No.: 12072112-2-41
EU Tax No.: HU12072112

E-mail: info@kermi.hu
www.kermi.hu

TÜV SÜD KEMI Ltd.
Tel.: +36 1 210-9570
Fax: +36 1 314-3820
H-1043 Budapest, Dugonics u.11.

Die technische Spezifikation des geprüften Musters

A vizsgált minta főbb műszaki jellemzői:

Geprüfter Typ: WO 109-8 / WO 109-8F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully (Raumheizer)
 Vizsgált típus: WO 109-8 / WO 109-8 F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully (Helyiség fűtő)

Nennwärmeleistung: 8 kW
 Névleges teljesítmény:

Abgasstutzen: 120 mm
 Füstcső csatlakozás:

Raumheizvermögen m³: Zeitbrand: 182 / 105 / 71 nach DIN 18893
 (günstigen / weniger günstigen / ungünstig)
 Fűtésre ajánlott légköbméter: Szakaszos üzem: 182 / 105 / 71 DIN 18893 szerint
 (kedvező / kevésbé kedvező / kedvezőtlen hőszigetelési viszonyok)

Luftzugsbedarf : 12 Pa
 Huzatigény :

Masse : 143 kg
 Tömeg:

Wirkungsgrad : Holz: 80,7 % ; BB7": 78,4 %
 Hatásfok : FA: 80,7 % ; Szén: 78,4 %

Abgasstutztemperatur: Holz: 353 °C ; BB7": 366 °C
 Füstgáz hőmérséklet a füstcsőben: FA: 353 °C ; Szén: 366 °C

Abgasmassenstrom: Holz: 6,6 g/s ; BB7": 7,2 g/s
 Füstgáz térfogatáram: Fa: 6,6 g/s ; Szén: 7,2 g/s

Abstand zu brennbaren Bauteilen
 Távolság az éghető anyagoktól

hinten/ hátul		20 cm
seitlich/ oldalt :	Stubenofen / Bully	30 cm
	WO 109-8 / WO 109-8F / KS 109-8	50 cm
vorne/ elől		80 cm

Beigelegten Unterlagen: technische Dokumentation und Zeichnungen
 A vizsgált mintához becsatolt dokumentációk: műszaki dokumentációk és rajzok

Die ausführliche Beschreibung des Kaminofens enthält die Dokumentation des Herstellers.
 A kandalló részletes leírását a gyártó dokumentációja tartalmazza.

Die o.g. Feuerstätte hat mit den Prüfbrennstoffen Buchenscheitholz, Braunkohlenbriketts und Profilholz die Anforderungen der DIN EN 13240:2005 erfüllt.
 A fenti fűtőkészülék bükk hasábfá, barnaszénbrikett és profilfa vizsgálati tüzelőanyaggal teljesíti az MSZ EN 13240:2005 követelményeit.



KERMI

R-247495

Seite 3 / 23

Geprüfter Typ:

WO 109-8 / WO 109-8F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully (Raumheizer)

Vizsgált típus:

WO 109-8 / WO 109-8 F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully (Helyiség fűtő)

Anforderung für Österreich nach 15a B-VG (auf 13% O₂)Előírás az Ausztriai norma szerint (15a B-VG) (13% O₂-re vonatkoztatva)

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Gemessen / <i>Mért érték</i>		Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
		Nennwärmeleistung <i>Névleges teljesítmény</i>	Schwachlast <i>Kis teljesítmény</i>		
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1100 mg/MJ	732/ 469	1024/ 519	ja/ <i>igen</i>	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten)
NO _x -Gehalt <i>NO_x-tartalom</i>	≤150 ≤100 mg/MJ	40/ 69		ja/ <i>igen</i>	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>	≤50 ≤80 mg/MJ	39/ 17	50/ 29	ja/ <i>igen</i>	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤60/35* ≤50/35* mg/MJ	20/ 17		ja/ <i>igen</i>	Hasábbfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥80 % ≥78 %	80,7/ 78,4	80,9/ 78,3	ja/ <i>igen</i>	
Leistung <i>Teljesítmény</i>	kW	8,2/ 8,3	4,0/ 4,1	ja/ <i>igen</i>	

*geplant ab 2015; *érvényes 2015-től*

Zukünftige Anforderung für Deutschland 1.BImSchV 2.Stufe (geplant ab 2015)

Jövőbeni előírás Németországban a 2.lépcső szerint (érvényes 2015-től)

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Bezugssauerstoffgehalt <i>Vonatkoztatási O₂ tart.</i>	Gemessen <i>Mért érték</i>	Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1250 mg/Nm ³	13%	1140/ 797	ja/ <i>igen</i>	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten)
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤40 mg/Nm ³		31/ 29	ja/ <i>igen</i>	
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥73 %		80,7/ 78,4	ja/ <i>igen</i>	Hasábbfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)



KERMI

R-247495

Seite 4 / 23

Geprüfter Typ:

WO 109-8 / WO 109-8F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully (Raumheizer)

Vizsgált típus:

WO 109-8 / WO 109-8 F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully (Helyiség fűtő)

Emissionsmessungen mg/Nm³**Emissziós értékek mg/Nm³**

Emissionen <i>Emisszió</i>	Bezugssauerstoffgehalt <i>Vonatkoztatási O₂ tart.</i>	Gemessen <i>Mért érték</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	13 %	1140 / 797	Scheitholz (oben) / Braunkohlebriketts (unten) <i>Hasábfű (felül) / Barnaszén brikett (alul)</i>
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>		63 / 117	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>		59 / 35	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>		31 / 29	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	8 %	47	Braunkohlebriketts <i>Barnaszén brikett</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	7 %	1394	Braunkohlebriketts <i>Barnaszén brikett</i>
Staubgehalt <i>Portartalom</i>		51	